

CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Prot. n. 529/VII/1 del 01/08/2019

**AVVISO PRELIMINARE INTERNO PER L'INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI
IDONEI ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI FORMAZIONE DI
ALLITTERAZIONE SANITARIA DEGLI OPERATORI COINVOLTI NEL
PROGETTO "FAMI PROTECT - PATOLOGIE DEL DISTRETTO TESTA-COLLO
NEI MINORI MIGRANTI" E PREDISPOSIZIONE DEL MATERIALE
DIDATTICO/OPERATIVO**

CUP: E81H18000040007

*(Riconoscione ai fini della verifica della disponibilità di personale ex art. 7, com. 6, lett. b., D.
Lgs. n. 165/2001, riservata a tutto il personale dell'Università "La Sapienza")*

IL DIRETTORE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO (CLA)

VISTO lo Statuto della Sapienza Università di Roma emanato con D.R. n. 1549 del 15.05.2019, pubblicato sulla G.U. - Serie Generale n. 122 del 27.05.2019;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 1220 del 11.04.2019;

VISTO il D. Lgs. n. 165/2001, in particolare l'art. 7, comma 6;

VISTA la circolare n. 3/2017 del Ministero per la semplificazione e la pubblica amministrazione avente ad oggetto "indirizzi operativi in materia di valorizzazione dell'esperienza professionale del personale con contratto di lavoro flessibile e superamento del precariato";

VISTA la legge n. 205 del 27 dicembre 2017 recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020" nonché la circolare n. 1/2018 del Ministero per la semplificazione e la pubblica amministrazione;

VISTO l'art. 1, comma 1131, lettera f) della Legge n. 145 del 30 dicembre 2018 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019);

VISTA la legge 30 dicembre 2010 n. 240 "Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario";



VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", di cui al D.R. 1645/2019 prot. n. 48943 del 29.05.2019;

VISTO il Progetto "*Protect - Patologie del distretto testa-collo nei minori migranti*" finanziato dal Ministero dell'Interno all'Azienda Ospedaliero-Universitaria Policlinico Umberto I di Roma nell'ambito del "Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2014-2020" (CUP: E81H18000040007);

CONSIDERATE le finalità del progetto;

ATTESO che il CLA è partner del predetto progetto con il compito di realizzare, entro il 31/12/2019, interventi di formazione di allitterazione sanitaria di tutti gli operatori coinvolti, nonché di predisporre il materiale didattico/operativo nelle lingue di interesse;

ATTESO che i gruppi linguistici dei pazienti individuati dal capofila del progetto appartengono principalmente alle aree dell'Africa sub-sahariana, del Maghreb e del Corno d'Africa;

CONSIDERATO che è necessario procedere all'indizione di una procedura per l'individuazione di n. 2 (due) soggetti idonei allo svolgimento dell'attività innanzi descritta;

CONSIDERATO che è necessario che i due soggetti da reclutare abbiano le competenze per realizzare le attività richieste dal progetto;

VISTA la delibera del Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo del 4 luglio 2019, con la quale è stata approvata la presente procedura;

CONSIDERATO che è fatto obbligo alle amministrazioni accertare, preliminarmente, l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al proprio interno;

RENDE NOTO

Che il Centro Linguistico di Ateneo, per realizzare le attività descritte in premessa, nell'ambito del Progetto "*Protect - Patologie del distretto testa-collo nei minori migranti*", intende individuare n. 2 (due) soggetti idonei allo svolgimento di attività di formazione di allitterazione sanitaria e predisposizione del materiale didattico/operativo nelle lingue di interesse, uno per ciascuno dei seguenti profili:



- **Primo profilo:** lingua e cultura arabo-magrebina e francese, con buona conoscenza dell'inglese e dell'italiano;
- **Secondo profilo:** lingua e cultura somala, con buona conoscenza dell'inglese e dell'italiano;

OGGETTO DELLE PRESTAZIONI:

Interventi di formazione di allitterazione sanitaria degli operatori sanitari e dei centri di accoglienza che partecipano al progetto, stimati in almeno 5 incontri (salvo rimodulazione delle attività del progetto) e predisposizione di materiale didattico/operativo nelle lingue di interesse.

COMPETENZE DEI PRESTATORI:

Primo profilo: lingua e cultura arabo-magrebina e francese, con buona conoscenza dell'inglese e dell'italiano;

- Laurea specialistica/magistrale o vecchio ordinamento in ambito linguistico o della mediazione culturale;
- esperienza documentata di mediazione culturale o insegnamento nelle lingue oggetto principale della prestazione (arabo magrebino e francese) presso università italiane e straniere e/o istituzioni accreditate;
- Buona e documentata conoscenza dell'inglese e dell'italiano.

Titoli di preferenza:

- dottorato di ricerca nella disciplina o in discipline affini all'oggetto della prestazione
- - titoli post-laurea relativi alla mediazione culturale o insegnamento nelle lingue oggetto principale della prestazione (arabo magrebino e francese)

Secondo profilo: lingua e cultura somala, con buona conoscenza dell'inglese e dell'italiano;

- Laurea specialistica/magistrale o vecchio ordinamento in ambito linguistico o della mediazione culturale;
- esperienza documentata di mediazione culturale o insegnamento nella lingua oggetto principale della prestazione (somalo) presso università italiane e straniere e/o istituzioni accreditate;
- Buona e documentata conoscenza dell'inglese e dell'italiano.

Titoli di preferenza:



- dottorato di ricerca nella disciplina o in discipline affini all'oggetto della prestazione
- titoli post-laurea relativi alla mediazione culturale o insegnamento nella lingua oggetto principale della prestazione (somalo).

DURATA E LUOGO DELLA PRESTAZIONE: almeno 5 interventi formativi (salvo rimodulazione delle attività del progetto) e predisposizione di materiale didattico/operativo nelle lingue di interesse. La prestazione avrà inizio presumibilmente nel mese di ottobre 2019 e dovrà concludersi entro il 31/12/2019.

MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA:

Gli interessati dovranno far pervenire al Centro Linguistico di Ateneo la propria candidatura, con allegato *curriculum vitae* e parere favorevole del responsabile della struttura, indicando i propri recapiti ed un indirizzo di posta elettronica, entro il termine ultimo del **08/08/2019**, utilizzando una delle seguenti modalità:

- Per via telematica all'indirizzo di posta elettronica certificata <centro.linguistico@cert.uniroma1.it>; nell'oggetto della mail dovrà essere indicato il riferimento alla procedura (**Avviso preliminare CLA "Attività Progetto Protect"**). Pena esclusione, è obbligatorio l'utilizzo della posta elettronica certificata personale da parte del concorrente a garanzia della trasmissione della domanda, della sua sottoscrizione e della prova della data di spedizione.
- Consegna a mano presso la Segreteria del CLA, Edificio "Marco Polo", Piano 0, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185, Roma, con ricevimento del numero di protocollo; sulla busta oltre al nome, cognome e indirizzo del candidato, dovrà essere indicato il riferimento alla procedura (**Avviso preliminare CLA "Attività Progetto Protect"**).
- Tramite raccomandata A/R indirizzata alla Segreteria del CLA, Edificio "Marco Polo", Piano 0, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185, Roma. Sulla busta oltre al nome, cognome e indirizzo del candidato, dovrà essere indicato il riferimento alla procedura (**Avviso preliminare CLA "Attività Progetto Protect"**). Le domande inviate tramite raccomandata A/R dovranno essere ricevute entro il termine del 08/08/2019 e pertanto **NON** farà fede il timbro postale. Il CLA non risponde di eventuali disguidi o ritardi postali.

PUBBLICAZIONE: Il presente avviso sarà pubblicato sulla pagina trasparenza dell'Ateneo, dal giorno **01/08/2019** al giorno **08/08/2019**.

Roma, lì 01/08/2019

F.TO IL DIRETTORE DEL CLA
Prof. Federico Masini